

S
781.16(26) z

LATVIJAS VALSTS
BIBLIOTEKA
92

S
3em

**PASAULES
BRĪVO
LATVIEŠU**



**DZIESMU
DIENAS**

MINSTERĒ, VĀCIJĀ
1984. gadā no 31. VII līdz 5. VIII

„Halle Münsterland“
otrdien, 31. jūlijā, plkst. 18.30

ALFREDA KALNIŅA OPERA
BANŪTA

PROGRAMMA

78

Satura atstāstījums:

1. cēliens

Virsaīša Valguda pili svin viņa dēla Daumanta kāzas. Daumants atvedis no tāla kaņģājiena jaunu, skaistu ligavu – Baņutu. Vecais Valgudis ir laimīgs: beidzot viņa dēlam būs bērni un dzimta neizmirs. Baņuta stāsta par savu tēvu zemi, par nīstajiem sirotājiem, par postu un bēdām, ko tie atnesuši tautai un par to, ka Daumants paglābis viņu no gūsta un negoda. Atskan ļaunu vēstošs kraukļa ķērciens un Burvis pareģo kāda cilvēka drīzu nāvi. Kāzu dzīres izjūk.

Daumantu moka sirdsapziņas pārmetumi, viņš ieģrūdis negodā skaisto Jargalu, kuņa viņu bija noraidījis. Daumants grib doties uz pili pie Baņutas, bet viņu aiztur Vižuts, Jārgalas brālis, kas ieradies, lai atriebtu savas māsas negodu. Divkaujā viņš Daumantu nogalina un aizbēg.

2. cēliens

Pie Daumanta šķirsta sēro Baņuta un Daumanta māsa Maiga. Baņuta stāsta par savu baigo sapni. Tauta, kas ieradusies, lai atvadītos no Daumanta, prasa, lai atriebj viņa nāvi. Zvantevaitis apsūdz Burvi Daumanta nāvē un lemj viņam nāvi sārtā, kopā ar Daumantu. Ierodas bēdu sagraustais Valgudis un savās sāpēs un niknumā nolād Baņutu, jo vaino viņu sava dēla nāvē. Burvis izlikdamies, ka ierauga Daumanta garu, uzveļ vainu Baņutai un prasa to upurēt sārtā. Bēru gājenam sakustoties, Daumanta vairogs nokrīt un aizsprosto Baņutai ceļu uz sārtu. Baņutai jādod solījums nevienu nemilēt, kamēr nav atriebta Daumanta nāve.

3. cēliens

Zāļu vakars. Ļaudis priecīgi gatavojas Jāņu svinībām. Baņuta ierauga jaunekli, kas noliek uz ziedokļa sarkanu rozi. Baņuta paņem rozi un rūgti raud, jo zvērasts, aizliedz viņai milēt. Krīvs atbrīvo Baņutu no zvērasta līdz pusnaktij. Krīvukrīvs aicina ļaudis ziedot Pērkonam. Vižutis ierauga savu rozi Baņutas matos un ir ļoti laimīgs.

4. cēliens

Mēness gaismā dzied un dejo laumiņas un rūķi. Ierodas Baņuta un Vižuts apliecinādami viens otram savu milestību. Tauņu skaņas vēsta pusnakti. Baņutai jāpilda zvērasts. Vižuts tikai tagad atskarst, ka Baņuta ir Daumanta ligava, atzīstas, ka ir Daumanta slepkava. Viņi nolemj, ka vienīgi ejot nāvē, abi var palikt vienoti.

Līgotāji ierodas apsveikt Jāņu dienas saules lēktu un atrod abus mirušos, apbeņ tos ar ziediem un lūdz par tiem.

Dziesmu dienu rīkotāji lūdz skatītājus sarīkojumu laikā neatstāt savas vietas un nelietot zibsnī fotografējot vai filmējot.

Alfreda Kalniņa romantiskā opera 4 cēlienos

BAŅUTA

(koncertversijā)

Artūra Krūmiņa librets

(pirmizrāde 1920. gada 29. maijā, Rīgā)

Darbība noris latviešu-lietuviešu sirmā senatnē

1. un 2. cēliens – Valguža pili

15 minūšu starpbridis

3. un 4. cēliens – Romovē

Daumants, bass-baritons	Alģis Grīgas
Valgudis, bass-baritons	Alģis Grīgas
Zvalgonis, baritons	Kārlis Grīnbergs
Baņuta, soprans	Maralin Niska
Burvis, bass-baritons	Kārlis Bauers-Zemgalis
Vižuts, tenors	Aaron Bergell
Maīga, meco-soprans	Marga Apkalne
Zvantevaitis, baritons	Kārlis Grīnbergs
Rikotājs, baritons	Kārlis Grīnbergs
Krīvs, bass-baritons	Kārlis Bauers-Zemgalis
Krīvu Krīvs, bass-baritons	Kārlis Bauers-Zemgalis
Atbalss, soprans	Kristina Zārda

Solo dziedājumus 3. cēlienā izpilda Toronto Jāņa draudzes ansamblis Brigitas Alkas vadībā.

Ņujorkas latviešu koris un dziedātāji no „Rotas“ koŗa, Pokipsijas latviešu koŗa, Mineapoles-St. Paulas draudzes koŗa, Montreālas un Ottavas vīru koŗa „Junda“, „Kolibri“ ansambļa, „Melodijas“ ansambļa, „Solaris“ ansambļa un Toronto Jāņa draudzes ansambļa.

PHILHARMONIA HUNGARICA simfoniskais orķestris
Diriģents – Andrejs Jansons

Financiālu atbalstu „Baņutas“ atskaņojumam Minsterē snieguši G.T. International ceļojumu aģentūra, Ņujorkas latviešu koris, Dziesmu dienu rīcības komiteja un Ņujorkas latviešu koŗa labvēļi.

Zum Inhalt

Die Handlung spielt in der fernen Vergangenheit Litauens (vermutlich im 13. Jhd.).

Akt I: Auf dem Schloß von König Valgudis wird der Königssohn Daumants begrüßt, der von seiner langen Reise eine Braut mitgebracht hat, Baņuta, von der sich Valgudis eine Fortsetzung seines Geschlechts erhofft. Baņuta erzählt, wie Daumants ihr Leben und ihre Ehre gerettet hat, als ihre Heimat von fremden Eindringlingen überfallen wurde. Die Hochzeitsfeier wird von bösen Omen überschattet, die Tod verkünden und Daumants daran erinnern, daß er sich einst an der schönen Jargala vergangen hat, nachdem sie seinen Heiratsantrag abgelehnt hatte. Verstört schickt er Baņuta und die Gäste weg und bleibt allein mit seinen quälenden Erinnerungen. Jargalas Bruder Vižuts ist es gelungen, heimlich in das Schloß einzudringen, um seine Schwester zu rächen. Die beiden Männer geraten aneinander, im Zweikampf unterliegt Daumants und wird getötet.

Akt II: Baņuta und Daumants Schwester Maiga trauern an Daumants Sarg. Das Volk versammelt sich, um Abschied von dem Königssohn zu nehmen. Zvantevaitis macht den Zauberer, der die Omen gedeutet hatte, für Daumants Tod verantwortlich und will ihn – zusammen mit Daumants Leichnam – den Flammen übergeben lassen. Um sich zu retten, gibt der Zauberer aber vor, den Geist des Verstorbenen zu sehen, der Baņuta schuldig spreche; auch der verbitterte Valgudis wirft Baņuta vor, Tod in sein Haus gebracht zu haben. Anstelle des Zauberers soll nun Baņuta in die Flammen gehen; als sich jedoch der Trauerzug in Bewegung setzt, fällt das Schild Daumants Baņuta so vor die Füße, daß ihr der Weg zum Scheiterhaufen versperrt wird – ein Zeichen, daß Daumants sie nicht beschuldigt. Der König läßt daraufhin Baņuta feierlich schwören, so lange niemanden zu lieben, bis Daumants Tod gerächt ist.

Akt III: Mittsommernacht. Alle feiern und sind fröhlich – bis auf Baņuta. In der Menge bemerkt sie einen jungen Mann, der eine rote Rose auf den Opferaltar legt. Der Glaube besagt, daß das Mädchen, das die Blume aufhebt, seine Braut werden wird. Baņuta nimmt die Rose und klagt darüber, daß es ihr Eid ihr verbietet zu lieben. Ein Priester hört die Klage und erlöst sie bis Mitternacht von dem Eid. Schließlich ruft der Hohepriester alle auf, dem Gott des Donners Opfer darzubringen. Vižuts erkennt seine Rose in Baņutas Haar und gesteht ihr seine leidenschaftliche Liebe, die sie erwidert.

Akt IV: Später am Abend erscheinen Baņuta und Vižuts auf einer Lichtung im heiligen Hain; sie versichern sich ihrer Liebe. Bald erklingen die Trompeten, die Mitternacht ankündigen. Baņuta vertraut nun Vižuts ihr Geheimnis an. Erst jetzt erkennt er, daß sie Daumants Braut ist, und gesteht, daß er derjenige sei, der Daumants getötet hat. Beide ziehen es vor, gemeinsam in den Tod zu gehen, um nicht getrennt weiterleben zu müssen; sie erstechen sich mit Baņutas Dolch. Das Volk, das auf die Lichtung strebt, um die aufgehende Sonne zu begrüßen, findet die toten Liebenden und bittet die Götter, ihnen ewigen Frieden zu gewähren.

Baņuta – 1920 in Riga uraufgeführt – ist die erste und auch erfolgreichste lettische Oper. Während Italien und Frankreich eine lange Operntradition aufweisen, drückt sich die musikalische Erbschaft Lettlands in einer um 2000 Jahre währenden, vor allem in mündlicher Überlieferung festgehaltenen Tradition des Volksliedes aus, die erst in der zweiten Hälfte des 19. Jhds. den Anschluß an die Hauptlinien westeuropäischer Musikentwicklung gefunden hat.

Obwohl Kalniņš in seiner Oper Melodien von Volksliedern benutzt, ist *Baņuta* keine Folklore-Oper wie *Der Freischütz* oder *Die verkaufte Braut*, sie ist eher dem Genre des romantischen Musikdramas zuzuordnen. Fragmente des Dramas werden durch symphonische Passagen und mehrere Motive, die die Oper in verschiedenen thematischen Variationen durchziehen, miteinander verknüpft. Die Rezitative ahmen weder den italienischen *secco*-Stil nach, noch folgen sie der von Wagner geübten Unterordnung der Stimmen unter das Orchester. Höchst ungewöhnlich ist in *Baņuta* der weitreichende Einsatz des Chores, der wie im griechischen Drama die Handlung erläutert und die Protagonisten berät.

* * * * *

Der Komponist, Dirigent und Orgelvirtuose Alfreds Kalniņš (1879–1951) ist eine der bedeutendsten Persönlichkeiten der lettischen Musikgeschichte. Er gilt darin als der Hauptvertreter des romantischen Realismus, der in seinem Gesamtwerk von über 500 Kompositionen deutlich zum Ausdruck kommt.

* * * * *

Die Mitwirkenden

Andrejs Jansons, Dirigent und Komponist, hat die Juilliard School of Music, sowie die Manhattan School of Music absolviert und bei zahlreichen Plattenaufnahmen, Musikfestivals, Ballett- und Musicalaufführungen, sowie Konzerten in Kanada, Europa und den USA dirigiert. Jansons leitet den lettischen Konzertchor von New York, der sich hochwertigen Aufführungen klassischer und zeitgenössischer lettischer Chormusik verschrieben hat.

Marga Apkalne, Mezzo-Sopran, hat ihre künstlerische Ausbildung an der Musikhochschule in Detmold genossen und seither Althauptrollen in Opern und Oratorien in vielen europäischen Städten gesungen.

Kārlis Bauers-Zemgalis, Baß-Bariton, hat an der Accademia di Canto in Bern studiert. Danach hat er an der Staatsoper Basel gewirkt. Konzertreisen haben ihn nach Australien und in die USA geführt.

Aaron Bergell, Tenor, hat seine künstlerische Ausbildung in den USA absolviert. Er hat Hauptrollen in den Opernhäusern von München, Wiesbaden, Boston, San Francisco und Houston gesungen. Nach Münster kommt er direkt vom Musikfestival in Spoleto.

Algis Grigas, Baß-Bariton, hat das Chicago Conservatory of Music und das Chicago Musical College besucht. 1973 hat er die Chicago Opera Company gegründet.

Kārlis Grinbergs, Bariton, hat das Boston Conservatory of Music absolviert und zahlreiche Konzerte in den USA gegeben.

Maralin Niska, Sopran, debütierte 1967 an der New York City Opera und 1972 an der Metropolitan Opera. Sie hat seitdem zahlreiche Hauptrollen gesungen.

LATVIJAS NACIŅŅĀLĀ BIBLIOTĒKA



0319033650